

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 61 (1983)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

12 000 **Telefonapparate des Modells 85** bestellten die PTT-Betriebe im Dezember 1982 für den **Betriebsversuch**, der im September 1983 mit 12 Apparattypen in 6 Farbvarianten in 8 Fernmeldekreisdirektionen beginnen soll.

Der **automatische Weckdienst** für die **Telefonnetzgruppe Delsberg** wurde am 31. Januar freigegeben. Damit können alle Telefonteilnehmer der Schweiz ihre Einzelweckaufträge über die Dienstnummer 150 aufgeben. Sie erhält heute im Jahr über 14 Mio Anrufe.

Am 1. Januar waren es **100 Jahre**, seit in **Lausanne die ersten Telefone** in Betrieb kamen. Eine Ausstellung zeigte die verschiedenen Epochen des Telefons.

Im provisorischen **Terco-Zentrum Bulle** ist der erste Computer für die Terco-Stufe 2.1 installiert worden. Damit sollen — nach Luzern/Meggen (Telefonbücher und Auskunft) — die Abonnementkartei und die Apparataxierung auf elektronische Datenverarbeitung umgestellt werden.

Im **europäischen Telefonverkehr** wurden im Dezember 1982 84 Leitungen in Betrieb genommen und 24 Leitungen mit Kopenhagen ausgeschaltet. Im **Überseeverkehr** kamen zwischen der Schweiz und Venezuela 6 neue Satellitenleitungen in Betrieb.

## Teleinformatik

Das **Automobil-Telegrafienbüro** ist nach 10 Betriebsjahren erneuert worden. Neu enthält es u. a. EDW-Telexanschlüsse, einen Multiplexer (anstelle einer Wechselstrom-Telegrafanlage), 11 (bisher 8) elektronische Fernschreiber SP 300-3 und einen zusätzlichen Telefonanschluss für einen zweiten Fernkopierapparat.

Die Radio-Schweiz AG hat eine **Telex- und Datenvermittlungsanlage MCS** für 1-4 Amts- und 2-8 interne Anschlüsse entwickelt, die voraussichtlich von Mitte 1983 an dem Kunden zur Verfügung steht.

## Téléphone

En décembre 1982, l'Entreprise des PTT a commandé 12 000 **appareils téléphoniques du modèle 85 pour l'essai d'exploitation** qui doit commencer en septembre 1983 avec 12 types d'appareils en 6 couleurs dans 8 DAT.

Le **service de réveil automatique** a été inauguré le 31 janvier dans le **groupe de réseaux de Delémont**. Tous les abonnés au téléphone de la Suisse peuvent ainsi déposer leurs ordres de réveil isolés par le biais du numéro de service 150, qui reçoit actuellement plus de 14 millions d'appels par année.

Il y a eu **100 ans** le 1<sup>er</sup> janvier que **les premiers téléphones** ont été mis en service à **Lausanne**. Une exposition a retracé les différentes époques du téléphone.

Au **centre Terco provisoire de Bulle**, le premier ordinateur a été installé pour l'étape 2.1. Ainsi — après Lucerne/Meggen (annuaires téléphoniques et renseignements) — le fichier des abonnés et la taxation des appareils seront convertis pour le traitement électronique des données.

Dans le **trafic téléphonique européen**, 84 lignes ont été mises en service et 24 lignes ont été supprimées avec Copenhague au cours de décembre 1982. Dans le **trafic transocéanique**, 6 nouveaux circuits par satellites ont été inaugurés entre la Suisse et le Vénézuéla.

## Téléinformatique

Après 10 ans de service, le **bureau télégraphique automobile** a été rénové. Il abrite désormais, entre autres choses, des raccordements télex EDW, un multiplexeur (à la place d'une installation de télégraphie harmonique), 11 (jusqu'ici 8) télécopieurs électroniques SP 300-3 et un raccordement téléphonique supplémentaire pour un deuxième télécopieur.

Radio-Suisse SA a développé une **installation télex et de commutation de données MCS** pour 1-4 raccordements réseau et 2-8 raccordements internes, qui sera probablement mise à la disposition des clients à partir du milieu de l'année 1983.

## Telefono

Nel mese di dicembre 1982, l'Azienda delle PTT ha ordinato 12 000 **apparecchi telefonici del modello 85** per la **prova d'esercizio** che dovrebbe incominciare nel settembre 1983 in 8 Direzioni di circondario delle telecomunicazioni con 12 tipi d'apparecchio in 6 varianti di colore.

Il **servizio automatico di sveglia** per il **gruppo di reti telefoniche di Delémont** è stato attivato il 31 gennaio. Ora in Svizzera tutti gli abbonati al telefono possono impartire i loro ordini di sveglia singoli sul numero di servizio 150. Attualmente questo numero riceve ogni anno più di 14 milioni di chiamate.

Il 1° gennaio 1883 — **100 anni fa** — vennero messi in esercizio i **primi telefoni a Losanna**. Un'esposizione mostrò le diverse epoche del telefono.

Nel **centro** provvisorio del **Terco a Bulle** è stato installato il primo calcolatore per la fase 2.1 del Terco. Con esso verranno adibiti per l'elaborazione elettronica dei dati lo schedario degli abbonati e la tassazione degli apparecchi — dopo Lucerna/Meggen (elenchi telefonici e informazione).

Durante il mese di dicembre 1982, nel **traffico telefonico europeo** sono state attivate 84 linee e disattivate 24 linee con Copenhague. Nel **traffico con l'oltremare** sono stati messi in esercizio tra la Svizzera ed il Venezuela 6 nuovi circuiti via satellite.

## Teleinformatica

L'**ufficio telegrafico automobile** è stato rinnovato dopo 10 anni di esercizio. Ora possiede, tra l'altro, raccordi telex EDW, un multiplexore (al posto di un impianto per la telegrafia armonica), 11 (finora 8) telescriventi elettroniche SP 300-3 e un ulteriore raccordo telefonico per un secondo apparecchio di telecopiatura.

La Radio-Svizzera SA ha sviluppato un **impianto per telex e commutazione di dati MCS** per 1-4 collegamenti principali e 2-8 collegamenti interni, il quale sarà a disposizione dell'utente prevedibilmente a partire da metà 1983.

## Radio, Fernsehen, Funk

Zwei neue UKW-Umsetzer in Delsberg wurden am 8. Dezember dem Betrieb übergeben. 1982 erstellten die PTT-Betriebe fünf neue UKW-Stationen und 16 neue Sendeeinrichtungen. Das Netz umfasst nun total 106 Stationen mit 226 Sendern und Umsetzern.

51 UKW-Sendeanlagen rüsteten die PTT 1982 mit **ARI-Verkehrsfunkcodern** aus, um die Hauptverkehrsachsen Nord-Süd und West-Ost zu bedienen.

Vier neue Fernsehstationen in **Alle JU, Goldswil BE, Hérémence VS** und **Inden VS** wurden für die Verbreitung der drei nationalen Programme am 20. Dezember 1982 eingeschaltet. 1982 erstellten die PTT 8 neue Fernsehstationen und 34 neue Sendeeinrichtungen. Das TV-Netz umfasst nun total 416 Stationen mit 1201 Sendern und Umsetzern und erreicht damit einen Versorgungsgrad von über 99 % der Bevölkerung mit dem ersten Programm und gegen 96 % mit allen drei nationalen Programmen.

Im Dezember 1982 wurden in den **Fernsehstationen Inden VS, Feldis GR, Celerina GR, Piz Corvatsch GR** und **Zuoz GR** 15 private Umsetzer zur Verbreitung der ausländischen Programme ARD, ZDF und ORF 1 eingeschaltet. Damit stehen 144 solche Umsetzer in Betrieb.

1982 bestanden 58 von 111 **Kandidaten die Prüfung zur Erlangung des Fähigkeitsausweises für technische Leiter von konzessionierten Radio- und Fernseh-Installationsfirmen.**

## Radio, Télévision, Radiotéléphonie

Deux nouveaux réémetteurs OUC à **Delémont** ont été ouverts à l'exploitation le 8 décembre. En 1982, les PTT ont établi 5 nouvelles stations OUC et 16 nouveaux équipements d'émission. Le réseau comprend à présent 106 stations abritant 226 émetteurs et réémetteurs.

En 1982, les PTT ont équipé **51 installations émettrices OUC de codeurs destinés au système de radioguidage ARI**, afin de desservir les axes de trafic principaux Nord-Sud et Ouest-Est.

Quatre nouvelles stations de télévision ont été mises en service à **Alle JU, Goldswil BE, Hérémence VS** et **Inden VS** le 20 décembre 1982 pour la diffusion des trois programmes nationaux. En 1982, les PTT ont établi 8 nouvelles stations de télévision et 34 nouveaux équipements d'émission. Le réseau de télévision comprend au total 416 stations abritant 1201 émetteurs et réémetteurs, et atteint un degré de couverture de plus de 99 % avec le premier programme et de près de 96 % avec les trois programmes nationaux.

En décembre 1982, **15 réémetteurs privés ont été mis en service dans les stations de télévision d'Inden VS, de Feldis GR, de Celerina GR, du Piz Corvatsch GR et de Zuoz GR** pour la diffusion des programmes étrangers ARD, ZDF et ORF 1. Le nombre de ces réémetteurs en service est ainsi de 144.

En 1982, 58 des 111 **candidats ont réussi l'examen pour l'obtention du certificat de capacité de chef technique d'installateurs concessionnaires de radio et de télévision.**

## Radio, Televisione, Radiotelefonía

Due nuovi ripetitori OUC a **Delémont** sono stati messi in esercizio l'8 dicembre. Nel 1982 l'Azienda delle PTT ha costruito cinque nuove stazioni OUC e 16 nuovi impianti di trasmissione. La rete comprende ora in tutto 106 stazioni e 226 emittenti e ripetitori.

Nel 1982 le PTT hanno equipaggiato **51 emittenti OUC con codificatori per la radioinformazione stradale ARI** per servire meglio l'asse stradale nord-sud e quello est-ovest.

Quattro nuove **stazioni televisive ad Alle JU, Goldswil BE, Hérémence VS** e **Inden VS** sono state attivate per la diffusione dei tre programmi nazionali, il 20 dicembre 1982. Nel 1982 le PTT hanno costruito 8 nuove stazioni televisive e 34 nuovi impianti di trasmissione. La rete televisiva comprende ora in tutto 416 stazioni con 1201 emittitori e ripetitori e assicura così un grado di copertura per oltre il 99 % della popolazione con il primo programma e di circa il 96 % con tutti e tre i programmi nazionali.

In dicembre 1982 sono stati messi in esercizio nelle **stazioni televisive Inden VS, Feldis GR, Celerina GR, Piz Corvatsch GR** e **Zuoz GR** 15 **ripetitori privati** per la diffusione dei programmi esteri ARD, ZDF e ORF 1. Con questi sono 144 i ripetitori in esercizio.

Nel 1982, 58 dei 111 **candidati hanno superato l'esame per l'ottenimento del certificato di capacità per dirigenti tecnici per la radio e la televisione di ditte installatrici concessionarie.**